





Jornada de la Industria Creativa

6ª Jornada de la Industria Creativa / Ayuntamiento de Irun

- CULTURA ■ SOSTENIBILIDAD ■ INTERCAMBIO DE BUENAS PRÁCTICAS
- ESTÍMULO AL EMPRENDIMIENTO

Acción

Resumen. Jornada que reúne a empresas y asociaciones vinculadas a la industria creativa llegadas desde distintos puntos del entorno de Irun para compartir sus experiencias. Se presenta como una gran oportunidad para conocer proyectos innovadores que por su dinamismo e ideas imaginativas y curiosas han sabido abrirse paso en el mercado. **Socio responsable de la acción.** Ayuntamiento de Irun.

Fechas clave

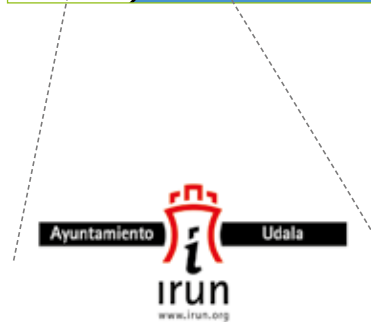
2013-2015: Primeras ediciones.

14 noviembre 2016: IV Jornada de la Industria Creativa.

17 noviembre 2017: V Jornada de la Industria Creativa.

23 noviembre 2018: Presentación del catálogo de Industrias creativas.

30 noviembre 2018: VI Jornada de la Industria Creativa.



Contexto

Desde el Ayuntamiento de Irún se trabaja a través de Irún Ekintzan –Pacto por el desarrollo económico y el empleo de Irún– para fomentar una cultura emprendedora, creativa e innovadora en la ciudad. En este sentido, Irún asume como ciudad el reto de la innovación y la creatividad competitiva y atractiva para la inversión económica, que retiene el talento creativo y emprendedor de las personas.

Por ello, la ciudad de Irún apuesta claramente por el fortalecimiento de la economía creativa. Así se recoge en Irún On –Plan de activación económica– acción enmarcada en Irún Ekintzan, donde participan agentes económicos, sociales, y educativos en la generación de actividad económica y empleo sostenible en la ciudad.

La industria creativa se considera uno de los sectores clave a fomentar y a desarrollar en el marco de la Estrategia de Ciudad de Irún, debido a su potencial de crecimiento y generación de actividad económica sostenible en la ciudad, y de fomento y socialización de la innovación y la creatividad. En este contexto, se organiza la primera Jornada de Industria Creativa de carácter transfronterizo en 2013.



Cartel de la 4ª Jornada de la Industria Creativa 2016 / Ayuntamiento de Irún

Objetivos

El objetivo principal de esta jornada es dar a conocer ejemplos a nivel transfronterizo de industrias creativas para:

- Fomentar la iniciativa, el intercambio de experiencias, el emprendimiento y la innovación.
- Contribuir a difundir las empresas, nuevas iniciativas empresariales y proyectos presentados.

Estrategia

La Jornada es un formato más de los que últimamente se han podido ir promoviendo desde el Ayuntamiento de Irún para poner en valor la innovación en la empresa. Su estructura permite comprobar las inquietudes y ganas que mueven a los emprendedores de la zona.

La Jornada de la Industria creativa se compone de una parte expositiva de stands, donde cada una de las empresas participantes expone su trabajo e intercambia experiencias con el resto de participantes y con las personas visitantes. Además se realizan talleres dinámicos en torno a cuestiones como: qué es la creatividad, experiencias de los y las participantes, tendencias internacionales, especialización inteligente en la industria creativa. La Jornada está destinada a empresas del sector creativo, artistas, nuevos emprendedores y emprendedoras, instituciones y estudiantes relacionados con el mundo creativo. Dentro del proyecto “Rutas Singulares” se han realizado tres ediciones de la Jornada: las de 2016, 2017 y 2018.

Proceso: fases y desarrollo

Se detallan a continuación las fases de organización de la Jornada para la edición de 2018:

- **Identificación de emprendedores (a partir de julio):** como en años anteriores, se encontraron propuestas creativas tanto en el entorno más cercano (comarca del Bidasoa) como en el resto del País Vasco. También se identificaron algunas propuestas de Navarra e Iparralde (País Vasco francés) y se contactó con los socios de Rutas Singulares. Finalmente, entre todas las empresas identificadas y contactadas se seleccionaron 5 iniciativas de Euskadi (País Vasco) y 2 de Iparralde (País Vasco francés), asegurando los criterios



4ª Jornada de la Industria Creativa 2016 / Ayuntamiento de Irun

de interés así como su disponibilidad. Estos criterios de selección son: la innovación, la creatividad del proyecto, la capacidad de generar red, la novedad... se busca también que haya diversidad de proyectos, así como la participación de proyectos transfronterizos.

- **Recopilación de material de difusión (octubre):** a mediados de octubre se contactó de nuevo con las empresas participantes para solicitarles el material necesario para la confección del catálogo y la preparación de los vídeos. La información se fue recibiendo durante las dos últimas semanas de octubre.
- **Visitas a todos los expositores y realización de vídeos:** en paralelo, el equipo audiovisual de Bitamine Faktoria, un proyecto de fábrica de creación de la asociación Artitadetó, realizó visitas a todos los expositores del País Vasco. Se desplazaron a diferentes localidades del País Vasco e Iparralde para grabar las entrevistas con los promotores, bien en su lugar de trabajo, bien en algún lugar elegido por ellos que tuviese relación con su práctica. Con todo el material, se crearon vídeos en los que se comunicaban los proyectos y sus rasgos más característicos. La realización se centró en un cuestionario destinado a dar a conocer las empresas desde su singularidad, su visión de futuro y su filosofía.
- **Preparación del espacio (noviembre).**
- **Celebración de la Feria (1 día).**

Gestión. El Ayuntamiento de Irun invita a 3 empresas a presentar una propuesta para los trabajos de desarrollo de la jornada, y finalmente contrata a la Asociación de artistas Artitadetó.

En 2016 hubo dos empresas participantes por parte de los socios, dado que se hace extensible una invitación a los socios de "Rutas Singulares". La empresa adjudicataria se encarga concretamente de buscar y contactar con las empresas expositoras, grabar los vídeos que se emitirán a lo largo de la jornada, diseñar y producir el material divulgativo, así como de la preparación y decoración del espacio.

Por su parte, el Ayuntamiento de Irun se encarga de poner a disposición un local para la Jornada: Irun Factory y coordinar con la empresa adjudicataria los trabajos preparativos. También, informar a los socios del proyecto "Rutas Singulares" de los pasos que se van dando y difundir en los medios de comunicación la celebración de la Jornada.

El Ayuntamiento de Irun ha puesto a disposición de esta acción: 1 técnica y 1 administrativa del Área de Impulso de la Ciudad, 2 personas del Gabinete de prensa y para supervisión otras 2 personas (Directora de Impulso de Ciudad, Economía y Hacienda y Delegado del Área de Impulso de la Ciudad, Economía y Hacienda).





Cartel de la 5ª Jornada de la Industria Creativa 2017 / Ayuntamiento de Irún



Cartel de la 6ª Jornada de la Industria Creativa 2018 / Ayuntamiento de Irún

A nivel de infraestructuras, el Ayuntamiento de Irún pone a disposición de las Jornadas Irún Factory. La Jornada de Industria Creativa necesita espacios para como mínimo 6 expositores así como espacios más reducidos para talleres, proyecciones, y espacios de encuentro entre asistentes y expositores. También hacen falta ordenadores, proyectores, pantallas y wifi.

Beneficiarios. Por cada edición pasan aproximadamente 100 personas (artistas, jóvenes estudiantes, población, emprendedores/as, autoridades). En total ha habido 300 participantes en las 3 ediciones.

Evaluación

Impacto. El paso por la jornada ha significado para los expositores poder visibilizar su proyecto, pero sobre todo contactar con otras empresas, conocer nuevos proyectos, y dar los primeros pasos hacia la generación de red en el sector creativo.

Innovación. La propia jornada es innovadora, por el contenido de la exposición que se centra en nuevas empresas que aportan innovaciones tanto de producto como de procesos. Además, se innova a la hora de

organizar los expositores, el entorno, la búsqueda de relaciones entre las empresas expositoras y las personas asistentes a la jornada, con dinámicas de participación creativas.

Sostenibilidad ambiental, económica y social. La selección de la asociación de artistas Artitadetó, especializada en la organización de acciones relacionadas con la industria creativa, ha permitido reforzar la dinamización del tejido económico local. Además, con los años, la Jornada es más conocida entre la comunidad creativa y el público en general, y se obtienen resultados interesantes como por ejemplo colaboraciones entre empresas, en la difusión del producto o servicio. Además, algunas de estas empresas presentan productos específicamente enfocados al desarrollo sostenible y el respeto del medioambiente.

Capacidad de generar cooperación en el territorio. Desde un inicio se busca la colaboración con el tejido artístico y creativo de la zona a nivel transfronterizo. Se ha conseguido el conocimiento y la participación de iniciativas de Francia y también de los municipios socios de Rutas Singulares.





6ª Jornada de la Industria Creativa
2018 / Ayuntamiento de Irun



6ª Jornada de la Industria Creativa
2018 / Ayuntamiento de Irun

Transversalidad. La Jornada ha contado con la colaboración de diferentes servicios del Ayuntamiento de Irun (Bidasoa activa, Área de Impulso de Ciudad, Economía y Hacienda, y Gabinete de Prensa) pero no ha obtenido colaboración de entes supramunicipales o regionales.

Reproductibilidad y transferibilidad. Se trata de una acción totalmente transferible. De hecho, sería interesante que otros socios organizaran actividades

similares e invitaran a empresas y promotores de Irun a participar en las mismas, con el objetivo de ir generando una red a través del conocimiento mutuo, y la posibilidad de colaboración en proyectos futuros.

Promoción territorial. Se busca identificar a Irun como una ciudad creativa, que cuida a la industria creativa y que la promociona, así como una ciudad que busca la innovación y la creatividad en todo su tejido económico y social.

Enlaces: Edición 2016:

https://issuu.com/bitaminefaktoria/docs/4___jornasa_industrias_creativas_

Edición 2017:

<http://www.bitamine.net/noticias/5a-jornada-de-industria-creativa>

https://issuu.com/bitaminefaktoria/docs/industria_20creativas_20catalogo_20

<https://youtu.be/DqX-3w3GXh8>

<https://www.diariovasco.com/bidasoa/irun/innovacion-empresas-feria-20171119003609-ntvo.html>

Edición 2018:

https://www.youtube.com/watch?v=jqlIE6_CCHg&list=PLyWYiRI0YfwUJ5KTMnSbCZ-fwsvgkbqhns

Contacto: Ayuntamiento de Irun

Impulso de Ciudad, Economía y Hacienda

irunon@irun.org

(+34) 943 505 336

Esta publicación ha sido realizada por
Fundación Kreanta en el marco del
programa Rutas Singulares.



Este proyecto está cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER)





Ayuntamiento de Irun

Formación en creatividad y emprendimiento creativo

■ TURISMO ■ CULTURA ■ ESTÍMULO AL EMPRENDIMIENTO ■ FORMACIÓN

Acción

Resumen. Realización de una serie de ciclos de formación del talento emprendedor creativo como motor del crecimiento económico y gestor de nuevas iniciativas empresariales, reforzando el sector de la industria creativa. **Socio responsable de la acción.** Ayuntamiento de Irun Irún (a través de Bidasoa activa). **Entidades, instituciones que colaboran.** Mondragon Unibertistatea y empresa especializada creada por ex-alumnos del grado universitario LEINN.



Fechas clave

Otoño 2017: Lanzamiento del programa formativo.

Otoño 2018: Segunda edición del programa formativo.

Otoño 2019: Tercera edición del programa formativo.



Contexto

La industria creativa se considera uno de los sectores clave a fomentar y a desarrollar en el marco de la Estrategia de Ciudad de Irun, debido a su potencial de crecimiento y generación de actividad económica sostenible en la ciudad, y de fomento y socialización de la innovación y la creatividad. El Ayuntamiento de Irun se ha comprometido fuertemente con el impulso del sector, y lo recoge bajo actuaciones específicas en Irun Ekintzan (el Pacto por el desarrollo económico y el empleo de Irun): Ayudas al emprendimiento innovador y Economía creativa.

Con esta acción se desea contribuir a propiciar la emergencia, tanto de personas como de colectivos creativos, ofreciendo espacios, recursos y acompañamiento colaborativo para que puedan desarrollar sus procesos de producción, formación o intervención cultural y artística.

Estrategia

La estrategia que sigue es bidireccional. Desde abajo en tanto que parte de la reflexión estratégica Irun 2020, definida mediante un proceso participativo, y que recoge también las reflexiones de los colectivos destinatarios de la acción. Por otro lado, se programa desde arriba pero siempre teniendo en cuenta lo que de forma continua transmiten las personas a las que van dirigidas las acciones.

Objetivos

- Hacer más visible el patrimonio creativo como parte de la identidad de la ciudad.
- Potenciar el impacto de las Industrias Creativas como estrategia para la mejora de la economía local y el desarrollo de ciudades creativas, en el marco del turismo cultural.
- Desarrollar/fomentar la creatividad entre la población.

La estructura de las acciones programadas es flexible y con enfoque transfronterizo, de manera que pueda trasladarse a nivel transnacional y se pueda replicar, completar con participación de creativos de otras ciudades, hacer una programación conjunta, emitir eventualmente en *streaming*...

La programación de las acciones formativas y de capacitación se realiza a lo largo del año. En la ejecución se distinguen tres periodos:

- **Vacaciones escolares.** Verano y Navidad (2017-2018 y 2019). Julio y diciembre-enero: desarrollo de talleres "TECH" para niños y jóvenes. Talleres durante 2 semanas (mañanas y tardes), que abordan temas como la robótica/electrónica; impresión 3D, prototipado rápido, creación de videojuegos o edición de videos musicales tanto para jóvenes a partir de 13 años como para los más pequeños a partir de los 7 años. Todos



Taller TECH 2017. Diseña tu propio robot / Ayuntamiento de Irun





Taller "Emprende en miércoles" 2019 / Ayuntamiento de Irun



Taller "Emprende en miércoles" 2019 / Ayuntamiento de Irun

estos talleres son eminentemente prácticos; y a partir de herramientas en software libre, sencillas e intuitivas, y con el apoyo de docentes expertos, los participantes pueden dar rienda suelta a su creatividad para construir sus propios artilugios robotizados (como una grúa o robot); ser protagonista de sus propios videoclips o diseñar sus más imaginativos videojuegos.

- **Otoño.** Ciclos de formación específicos para artistas y empresas culturales. En 2017 se realizó un programa bajo el nombre de "Gestión de proyectos ágiles para artistas y empresas culturales". En 2018 tiene lugar la segunda edición con un ciclo de talleres de iniciación en el arte y la ciencia del *storytelling*, dirigido a perfiles profesionales de las industrias creativas. Asimismo, se da continuidad en otoño de 2019 a esta programación formativa mediante talleres y jornadas de puertas abiertas en el marco de otros proyectos.
- **En el transcurso del año.** "Emprende en miércoles" talleres que se realizan periódicamente (en 2018 y 2019 con carácter mensual) que abarcan diferentes temáticas, siempre basadas en la creatividad y con un importante componente de aprovechamiento de las TICs.
- **Formato.** Sesiones de 2, 3 o 4 horas, por la mañana o por la tarde, según disponibilidad de los

participantes, 3 a 6 sesiones por ciclo, 2 o 3 ciclos al año a lo largo de 1 o 1,5 meses.

- Se completa con conferencias, visitas, debates...

En la línea de fomentar el movimiento *maker* y enmarcado en otro proyecto POCTEFA "CONNECT Innovation bai! (EFA 077/15), a este tipo de actividades de se han sumado otras dos acciones destacables: por un lado, el Programa de Especialización en Emprendimiento tecnológico e innovación de producto y servicios asociados, y, por el otro, el proyecto "Makers Irun" con la realización de 12 jornadas de puertas abiertas en Irun Factory. Fruto de estas jornadas, se ha mantenido colaboración con un grupo reducido de personas (Irun robotics) para construir una veintena de proyectos *makers* (programación arduino, raspberry, impresión 3D...) que han sido expuestos en la *demo-day Open Maker*, el 20 de julio de 2019.

Proceso: fases y desarrollo

Para la elaboración de cada una de las programaciones, se desarrollan las siguientes fases:

- **Fase de programación.** Búsqueda de temáticas a trabajar, de la empresa proveedora del servicio (consultoras especializadas) y diseño de la acción formativa.
- **Fase de contratación.** Proceso de contratación de la empresa consultora así como de la empresa de diseño y comunicación.
- **Fase de captación y gestión de asistentes.** Proceso *online* de las inscripciones y gestión de la infraestructura (apertura y cierre, equipamiento necesario...).
- **Fase de seguimiento y evaluación de la acción.** Elaboración, distribución y recogida de cuestionarios de evaluación y proceso de valoración de la acción.
- **Fase de cierre.** Facilitación de documentación utilizada, gestión de incidencias (si las hubiere), recogida de propuestas y/o sugerencias así como gestión de pagos.

Gestión. La ejecución de las acciones se gestiona de forma externalizada a través de la subcontratación



de empresas especializadas en la temática a tratar y en diseño de la imagen y sus soportes de comunicación e internamente en lo relativo a la programación, difusión, captación, gestión de la infraestructura y el seguimiento, por el Ayuntamiento de Irun y a través de encomienda a la Agencia de Desarrollo (sociedad pública, medio propio del Ayuntamiento).

Se ha mantenido colaboración con Mondragon Unibertistatea para la programación del ciclo de talleres de "Gestión de proyectos ágiles para artistas y empresas culturales", cuyos talleres se contrataron finalmente a una empresa especializada creada por ex-alumnos del grado universitario LEINN (Liderazgo Emprendedor e INNovador).

Beneficiarios. Se distinguen tres colectivos destinatarios, a saber:

- **Artistas y empresas culturales:** ciclos de formación específicos a través de metodologías ágiles. 49 participantes.
- **Tejido económico (empresas y emprendedores):** ciclos de formación, talleres de creatividad en colaboración con profesionales de la industria creativa. 287 participantes.
- **Público general:** ciclos de formación específicos, talleres "TECH" para niños y jóvenes, y de capacitación en competencias emprendedoras. Jóvenes y niños/as entre 7 y 17 años: 221 participantes.
- **Participantes en jornadas de puertas abiertas:** público en general 99 participantes.

Se han alcanzado los objetivos marcados y los destinatarios previstos habiéndose visto superadas las expectativas iniciales, salvo en el caso de los talleres Tech dirigidos a jóvenes entre 15 y 17 años cuya capacitación está siendo más dificultosa.

Evaluación

Impacto. Las acciones dirigidas al tejido empresarial en general han tenido muy buena acogida y valoración por parte de los asistentes, habiéndose generado un clima de trabajo y colaboración muy favorable. Respecto a la acción realizada, específica-



Talleres TECH 2019 / Ayuntamiento de Irun

mente dirigida a artistas y empresa creativas, también ha sido valorada muy positivamente, habiéndose mostrado interés por parte de los asistentes a participar en futuras ediciones. Por último, los cursos Tech dirigidos a niños y jóvenes han generado mucha expectación y han despertado el interés de los destinatarios por las materias trabajadas.

Innovación. Esta formación introduce nuevas metodologías y herramientas que fomentan la innovación en el tejido económico y artístico. Asimismo, se potencia una cultura de la innovación entre los jóvenes. Se puede decir que la innovación es uno de los componentes principales de esta acción.

Sostenibilidad ambiental, económica y social.

La formación y capacitación del tejido empresarial y creativo fomenta su sostenibilidad, puesto que permite a las empresas estar al día de nuevos procesos, productos, tecnologías... y adaptarse a los cambios del mercado. Además, según la temática, los talleres incluyen sensibilización hacia un desarrollo sostenible e inclusivo (fabricación 3D aditiva, uso de materiales reciclados y reciclables, aplicaciones TIC). Por otro lado, las formaciones se siguen impartiendo fuera del proyecto "Rutas Singulares" dando continuidad a la iniciativa.

Capacidad de generar cooperación en el territorio.

Las formaciones generan colaboraciones puntuales, principalmente entre la comunidad emprendedora, contribuyendo a articular el tejido económico y creativo y fomentando las redes.

Transversalidad. Esta acción, que se inscribe dentro de la estrategia de ciudad de fomento de la economía creativa, implica a diferentes organismos tanto municipales como intermunicipales. De hecho, en





Talleres 2019 para jóvenes / Ayuntamiento de Irun

la organización de los talleres intervienen el Área de Impulso de Ciudad del Ayuntamiento de Irun y el Departamento de Emprendimiento y Nueva actividad de la agencia intermunicipal de desarrollo local, Bidasoa activa, creada por los ayuntamientos de Irun y de Hondarribia.

Reproductibilidad y transferibilidad. Esta iniciativa es fácilmente reproducible, ya que se trata de

talleres de formación. El interés de la misma reside en su enfoque global, atendiendo diferentes tipos de público, tanto emprendedores y empresas, como creadores, jóvenes y niños. Además, se trata de una oferta regular, donde la evaluación y el retorno por parte de los usuarios retroalimenta las siguientes ediciones. Para el desarrollo de esta acción es imprescindible estar al día de la evolución de las TIC, metodologías y procesos.

Enlaces: <https://www.bidasoa-activa.com/es/sala-de-prensa/notas-de-prensa>
<http://irunon.irun.org/es/creacion-empresas/servicios-apoyo/526-interreg-poctefa-rutas-singulares>

Contacto: Ayuntamiento de Irun
 Impulso de Ciudad, Economía y Hacienda
irunon@irun.org
 (+34) 943 505 336

Esta publicación ha sido realizada por Fundación Kreanta en el marco del programa Rutas Singulares.



Este proyecto está cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER)





Kontenporanea 2018. Art Market / Ayuntamiento de Irun

- CULTURA ■ EDUCACIÓN ARTÍSTICA ■ INTERCAMBIO DE BUENAS PRÁCTICAS ■ DIFUSIÓN ARTÍSTICA
- FOMENTO DE LA CREACIÓN

Acción

Resumen. Este encuentro de cultura contemporánea es un punto de confluencia de jóvenes en torno al arte, la creación colectiva, la participación, el arte urbano... Cada edición se articula en torno a una temática a través de exposiciones, talleres y actuaciones. Se desarrolla durante un fin de semana en el espacio público y el entorno del centro cultural Carlos Blanco Aguinaga (CBA). **Socio responsable de la acción.** Ayuntamiento de Irun. **Aso-ciación, institución que colabora.** Asociación de artistas Artitadetó.

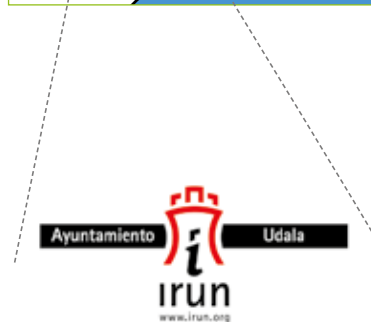
Fechas clave

2015: Primera edición de Kontenporanea.

25-26 noviembre 2017: Segunda edición de Kontenporanea.

18-19-20 mayo 2018: Tercera edición de Kontenporanea.

17-18-19 mayo 2019: Cuarta edición de Kontenporanea.



Contexto

En 2015, desde el Área de Cultura del Ayuntamiento de Irun se propone realizar un proyecto artístico dirigido y realizado para y por jóvenes artistas, que se materializa a través de presupuestos participativos. Tiene la finalidad de realizar una jornada durante un fin de semana, donde los/as jóvenes creativos/as de la comarca mostrarán y desarrollarán el proyecto junto a otras demostraciones artísticas en torno a las artes plásticas, música, literatura, arte digital, performance, diseño y artes gráficas, fotografía... compartirán saberes y disfrutarán de su propia cultura y artes. A su vez se planifica una programación de contenidos con artistas y profesionales del sector para que en un mismo evento convivan emergentes y profesionales, aprendiendo unos de otros.

Estrategia

Kontenporanea es un encuentro de arte contemporáneo con un formato colaborativo-colectivo de creación y con la presencia de artistas profesionales así como emergentes, donde a través de talleres de distintas disciplinas (fanzine, estampación, *lettering*...), encuentros con artistas, actuaciones y exposiciones, la ciudadanía tiene oportunidades de acceso al arte contemporáneo.

Para fomentar el empoderamiento de los jóvenes artistas se constituye un comité organizador formado por representantes de este colectivo, menores de 30 años, que funciona como un ente autogestionado, y que cuenta con el apoyo y acompañamiento de la

Objetivos

- Acercar el arte contemporáneo a la ciudadanía.
- Fomentar la visibilidad de proyectos artísticos de jóvenes creadores/as, especialmente de la comarca.
- Promover la profesionalización de los/as jóvenes en el ámbito laboral artístico.
- Impulsar redes de artistas locales.
- Fomentar la reflexión sobre las intervenciones artísticas y culturales contemporáneas actuales.

empresa adjudicataria para enfrentarse a la organización de este evento o escenario real. Este comité gestor se encarga de la organización y coordinación de contenidos del evento, así como de todo lo relativo a su comunicación, elementos gráficos, registro, contacto con artistas... introduciendo así a los jóvenes artistas en el ámbito laboral artístico.

Otro de los objetivos de Kontenporanea es dar visibilidad a proyectos artísticos de jóvenes creadores/as, especialmente de la comarca. Para ello se elabora una convocatoria abierta para la presentación de obra, y se ofrece la posibilidad de participar como integrantes de la oferta de actividades del programa de Kontenporanea, concretamente en el *Art Market* que tiene lugar el último día del encuentro y que cada año gira en torno a un tema.

Asimismo, se aprovechan las redes locales de artistas y se fomentan la colaboración, la interacción y el aprendizaje mutuo, interrelacionando artistas nove-



Kontenporanea 2017 / Ayuntamiento de Irun

les con artistas profesionales, brindando la posibilidad de que surjan conexiones a nivel de mediación. Fruto del intercambio durante la organización y celebración del evento se fomenta la creación de redes de artistas locales. Además, se reflexiona sobre la actuación del arte y la cultura contemporánea actual a través de los encuentros entre artistas que tienen lugar durante el evento.

Las acciones comunicativas y de difusión se realizan a través de los canales habituales del Ayuntamiento como ruedas de prensa, contacto con los medios, redes... La empresa que organiza la acción utiliza también sus propios recursos para la difusión. Destaca también el desarrollo de una estrategia para realizar una difusión a nivel internacional, que traspase fronteras, para lograr la proyección de la propia iniciativa y sus contenidos y contribuir de manera efectiva a la creación y fortalecimiento de una red internacional de artistas. El salto cualitativo se produce en 2018, cuando se reciben hasta 49 propuestas de artistas procedentes de 18 países del mundo y trabaja en el comité gestor una joven de Finlandia con residencia en Hendaya. En la edición de 2019, continuando esta proyección internacional, se incorpora en el comité gestor una persona procedente de Grecia.

Proceso: fases y desarrollo

La primera edición tuvo lugar en 2015. Surgió de una propuesta ciudadana y fue financiada con presupuestos participativos. En 2017 Kontenporanea se integra en el programa "Rutas Singulares" y, tras un proceso abierto de licitación, se realiza la adjudicación para la organización de las tres siguientes ediciones en 2017, 2018 y 2019.

Inicialmente Kontenporanea se celebró en noviembre en el centro cultural Carlos Blanco Aguinaga (CBA). Tras las dos primeras ediciones y una reflexión en torno al tipo de encuentro y actividades que ofrece, se decide trasladar al espacio público y al mes de mayo, ya que en esa época del año hay más horas de luz para un evento al aire libre y las condiciones climatológicas también suelen ser más favorables. Además, evoluciona desde la idea inicial de feria de arte contemporáneo a "encuentro de cultura con-



Kontenporanea 2017 / Ayuntamiento de Irun



Kontenporanea 2019 / Ayuntamiento de Irun



Kontenporanea 2018 / Ayuntamiento de Irun

temporánea". Las fases por las que pasa la organización de la actividad son las siguientes:

- **Preparación del encuentro.** La fase inicial del programa comienza en torno a cuatro meses antes de su celebración. En esta fase se constituye el grupo de jóvenes gestores, se realiza la asignación de tareas (comunicación, diseño, producción...) y se concreta el plan de trabajo y calendario. Asimismo, se hacen las primeras publicaciones en medios de comunicación y se prepara y lanza la convocatoria abierta para artistas.

Esta convocatoria, de carácter internacional, se publica dos meses antes de la fecha del encuentro, con un mes para la presentación de propuestas. Los destinatarios de la convocatoria abierta son jóvenes artistas emergentes, que quieran di-



fundir su obra. El tema en torno al que tiene que girar su obra es siempre el mismo de la edición de Kontenporanea, que se define en función de la propuesta técnica de la empresa adjudicataria y tras el visto bueno del Área de Cultura y Deportes. En 2017 el tema fue el concepto de “improvisación”, entendida como espontaneidad y naturalidad que propician una toma de contacto entre la comunidad artística joven. En 2018 se trabajó la idea de “construcción” en el sentido del arte de crear estructuras que cuenten con cimientos sólidos que aseguren la sostenibilidad, con los subtemas de construcción de medio ambiente, construcción social, construcción de ideas y construcción espacial. La edición de 2019 se articuló en torno al “intercambio”, entendido como dinámicas de reciprocidad y retroalimentación entre diferentes, concretamente al intercambio entre lo humano y lo no humano. De forma paralela, en esta fase se van definiendo los contenidos del evento y los soportes y contenedores para las actividades, y se van concretando los elementos gráficos (cartelería, comunicación...). En este momento se establecen también las necesidades técnicas y espaciales relativas tanto a equipamientos (permisos de ocupación y uso) como de personal (brigada de montaje y personal de control de accesos, entre otros) y material.

- **Desarrollo de los contenidos.** Se seleccionan los proyectos y artistas que participarán en Kontenporanea. Las tres semanas previas a la actividad se lanza la programación definitiva y se concreta la escaleta técnica.

- **Celebración del encuentro y exposición de resultados.** Durante tres días (viernes, sábado y domingo) se celebra la actividad. Se realizan talleres de distintas disciplinas (por ejemplo, fanzine, estampación, *lettering*...) y encuentros con artistas dirigidos principalmente a agentes culturales o personas interesadas en procesos culturales en general y de creación en particular. Las actuaciones musicales, de teatro, intervenciones artísticas, exposiciones y el *Art Market* están dirigidas a toda la ciudadanía.

A lo largo del mes siguiente, se realiza el trabajo de recopilación de materiales para la elaboración del correspondiente vídeo, catálogo y memoria. La actividad se da por concluida con la entrega de estos materiales y una reunión de valoración con el área de Cultura y Deportes.

Gestión. El Área de Cultura y Deportes del Ayuntamiento de Irún coordina el proyecto y la gestión es indirecta, mediante la licitación abierta para la elaboración del programa de contenidos y gestión de la convocatoria abierta para artistas. El plan de comu-



Kontenporanea 2017. Intervención artística Irantzu Lekue / Ayuntamiento de Irún

nicación se coordina directamente con el Gabinete del Ayuntamiento de Irun.

Las tareas de la empresa adjudicataria son la formación del grupo gestor de jóvenes y el acompañamiento en la elaboración de la convocatoria internacional de artistas y de los contenidos del encuentro. Asimismo, se coordinan directamente con el Área de Cultura y Deportes para la definición de plazos, gestión de necesidades y labores de registro y comunicación de la actividad. Entre sus tareas también se incluye el diseño y elaboración de un vídeo resumen y un catálogo.

Por su parte, el Ayuntamiento de Irun coordina con la empresa adjudicataria todo el proceso, así como las acciones destinadas a la comunicación de la actividad. Directamente, se ha implicado en esta acción una técnica del Área de Cultura y Deportes. Asimismo, han participado una persona del Gabinete de Prensa, así como personal administrativo del Área de Cultura y Deportes y, en tareas de supervisión, el director del Área de Cultura y Deportes y la delegada de Cultura.

A nivel de equipamientos, se facilita el uso del centro cultural CBA como lugar de celebración del evento. Tras el traslado de la actividad al exterior en 2018, el CBA alberga las actividades en caso de mal tiempo, como fue el caso en el año 2019. En caso de gestión de otros espacios y permisos (intervenciones en paredes, mobiliario urbano...) se gestionan desde el Área de Cultura y Deportes con las correspondientes áreas municipales.

Beneficiarios. En la edición de 2017, durante el fin de semana de Kontenporanea se registran en el CBA en torno a 800 visitantes, a los que habría que sumar los que pasan /participan en las acciones al aire libre, desarrolladas en la plaza San Juan y la fachada del polideportivo Artaleku. En 2018, Kontenporanea se desarrolla en la calle, y se hace difícil estimar un dato de público visitante. En 2019, Kontenporanea tiene lugar en el CBA, a causa de la climatología. Durante el fin de semana se registran 2.227 visitas de personas que asistieron al evento y hacen uso de los servicios de biblioteca y sala de estudio.

Aparte de los visitantes, en general público joven y de mediana edad, con interés en el arte contemporáneo y, en ocasiones, vinculado al mundo de la cultura y la creación, también disfrutan de Kontenporanea público familiar y de más edad. Otro perfil de beneficiario es el colectivo de artistas que puede participar en la convocatoria abierta para presentación de obra. Un tercer grupo son los artistas que participan en el *Art Market*. Y el último grupo es el de los/as jóvenes que forman parte del comité organizador a través de convocatoria abierta.

Público	2017	2018	2019
Visitantes	800	No se pueden estimar	2.227*
Participantes en talleres	—	40	62
Artistas que presentan obra	15	49 (18 países)	37 (10 países)
Expositores en el Art Market	No se organizó esta actividad	13	9
Grupo gestor	4	4	6

*Dentro del recuento de visitantes se encuentran también los usuarios de la biblioteca y de la sala de estudio el sábado por la mañana.

Evaluación

Impacto. La valoración del evento es positiva por parte de los actores implicados, tanto desde el Área de Cultura y Deportes, como desde la empresa adjudicataria. Se ha hecho difusión de los resultados a través de catálogo 2017 / catálogo 2018 / catálogo 2019 y el vídeo resumen al que se puede acceder a través del canal Youtube del Ayuntamiento de Irun. Las visualizaciones en Youtube ascienden a unas 200. Además, los vídeos se han difundido a través de redes, web de “Rutas Singulares” y se han proyectado en otras actividades municipales (memorias, sesiones de cine al aire libre, proyecciones en sala). Se editan 500 ejemplares del catálogo, que también se cuelga online.

La realización de Kontenporanea ha repercutido en un impacto positivo en la percepción del centro cul-



Carteles Kontenporanea / Ayuntamiento de Irun

tural CBA, como centro cultural propiamente dicho, ya que su actividad fundamental en estos momentos es la de biblioteca. El impacto es satisfactorio en colectivos especializados. En cuanto a artistas, varios de los participantes en el grupo de jóvenes se han incorporado a la plantilla de la empresa adjudicataria, participantes del *Art Market* han repetido en siguientes ediciones. El impacto también se mide en el nivel de conocimiento del programa entre la ciudadanía, que espera el evento del año siguiente. También se valora positivamente la apropiación del espacio público en la edición celebrada en el exterior.

Innovación. Este encuentro es novedoso por enfocarse en el arte contemporáneo emergente, todavía poco reconocido. Además, dotarse de un comité de jóvenes puede considerarse una innovación social, puesto que representa un alto grado de cesión de poder al delegar importantes decisiones vinculadas con el evento en el colectivo de jóvenes implicados en el comité gestor. La participación activa en la organización de este colectivo de jóvenes significa para estos/as adquirir capacidades de gestión de un evento artístico, acompañados por la experiencia en todo momento de la empresa adjudicataria, lo que además favorece su profesionalización.

Participación. En esta acción la co-creación tiene un rol fundamental, con el trabajo conjunto de los profesionales del ayuntamiento, la empresa adjudicataria y los/as jóvenes implicados en la gestión y

organización de cada edición. Además, la adopción de un formato de autogestión con la constitución del comité de jóvenes significa un desarrollo muy importante de la participación.

Sostenibilidad ambiental, económica y social.

Esta acción apuesta por la sostenibilidad en la elaboración de soportes expositivos, elaborados con materiales reciclados, y en la temática de los contenidos de la actividad. Entre los temas que se han abordado hay cuestiones como la construcción de medio ambiente, construcción social, construcción de ideas y construcción espacial, o las relaciones entre lo humano y lo no humano. Además, la integración de los/as jóvenes en un ámbito de trabajo real y el *Art Market*, donde los artistas de la comarca ofrecen sus creaciones, favorece la economía local. Por otro lado, Kontenporanea es un programa con el que se quiere continuar, y que ya es estable en la programación cultural de la ciudad.

Capacidad de generar cooperación en el territorio.

La intervención de un comité de jóvenes transfronterizo, con presencia de jóvenes de la comarca del Bidasoa (Irun, Hondarribia, Hendaya) y procedentes de otros países europeos (Finlandia y Grecia) genera una cooperación territorial que traspasa las fronteras. El intercambio culmina en 2019 con la participación del colectivo artístico La Ménagerie, procedente de Tournefeuille que se incorpora al programa de actividades. El encuentro, además, facilita

el intercambio de experiencias entre artistas profesionales y emergentes que, a partir de Kontenporanea, han establecido nuevas relaciones e incluso han realizado proyectos conjuntos.

Transversalidad. Para llevar a cabo esta acción es necesaria la implicación de diferentes áreas del Ayuntamiento de Irun. De hecho, la acción, impulsada por el Área de Cultura y Deportes del Ayuntamiento de Irun, ha contado además con la participación e implicación del Gabinete de Prensa y agentes culturales y artísticos de la ciudad y la comunidad autónoma.

Reproductibilidad y transferibilidad. Este modelo se podría llevar a otras ciudades interesadas en el fortalecimiento de las redes locales y transfronterizas de artistas y en la difusión de los pro-



Cianotipia. Kontenporanea 2017 / Ayuntamiento de Irun

cesos de creación y producción artística y cultural. En esta acción es muy importante la participación y la profesionalización, con el rol que se otorga a los jóvenes en el comité de organización. Por este motivo es fundamental contar con un equipo con la experiencia necesaria para poder que acompañar a los jóvenes que participarán en la organización del encuentro.

Enlaces: Edición 2016-2017:

<https://www.youtube.com/watch?v=0WCDgtW-BNI&feature=youtu.be>

<https://www.youtube.com/watch?v=Z0iu7brlKoE&feature=youtu.be>

Edición 2018:

<https://www.youtube.com/watch?v=AwlqqpqGm-s&feature=youtu.be>

https://www.youtube.com/watch?v=nYmY_XJ8raM&feature=youtu.be

Edición 2019:

<https://www.youtube.com/watch?v=uk2Eo8KtthU&feature=youtu.be>

<https://youtu.be/9KK7NINK8-0?list=PLdM3ijxeD3fCtqYpdEf6qr6i5sXS-1pJH>

Contacto: Ayuntamiento de Irun

Área de Cultura y Deportes

cultura@irun.org

(+34) 943 505 406

Esta publicación ha sido realizada por
Fundación Kreanta en el marco del
programa Rutas Singulares.





Barrio Creativo

Presentación pública de resultados / Ayuntamiento de Irun

- CULTURA ■ EDUCACIÓN ARTÍSTICA ■ INTERCAMBIO DE BUENAS PRÁCTICAS ■ DIFUSIÓN ARTÍSTICA
- FOMENTO DE LA CREACIÓN ■ REVITALIZACIÓN URBANA

Acción

Resumen. Barrio Creativo es la puesta en valor del arte como herramienta de cohesión, dinamización social y participación ciudadana. Sirve de escaparate para profesionales del arte, para crear un legado en los barrios y, sobre todo, para descentralizar el arte y la cultura y transgredir los espacios tradicionales, impulsando la creación colaborativa. **Socio responsable de la acción.** Ayuntamiento de Irun. **Asociaciones, instituciones que colaboran.** C2+i, Asociación de artistas Artitadetó.

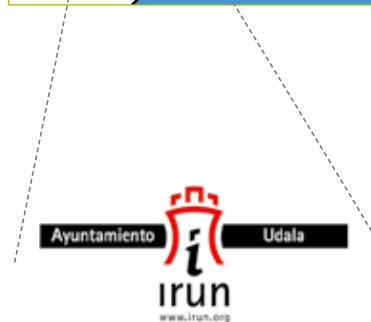
Fechas clave

2015: Primera edición de Barrios Creativos.

2016-2017: Edición de Barrio Creativo en Ventas.

2017-2018: Edición de Barrio Creativo en Lapitze.

2018-2019: Edición de Barrio Creativo en Urdanibia Berri.



Contexto

El programa Barrio Creativo abre una vía de trabajo para vecinos/as y artistas en un espacio marco: el barrio. Barrio Creativo nace en 2015, cuando el Ayuntamiento de Irún, a través del Área de Cultura, realizó una iniciativa bajo este concepto que llamó en plural “Barrios Creativos”. En esta primera iniciativa cuatro artistas locales trabajaron en cuatro barrios. Tras un diagnóstico de los resultados realizados por el Área, se pretende ampliar la densidad del impacto, implicar más a los vecinos/as siendo estos quienes planteen las necesidades y los lugares y no al contrario, y activando en una sola zona el trabajo de más de un artista, no teniendo por fuerza que ser local, pero sí dando importancia a que exista implicación de lo local en la articulación de las propuestas.

Los barrios son ejes vertebradores de la propia ciudad, y activando líneas de acción creativas, mediadas por artistas en los barrios, es posible articular arterias vivas de la ciudad. Si la cultura y el arte y sus procesos contaminan sus calles, la sociedad es más abierta, empática y plural.

Estrategia

La inclusión del programa en “Rutas Singulares” ha permitido una actualización y consolidación de la acción. Asimismo, la red de socios del proyecto ofrece un foro para la reflexión sobre el modelo de actividad y sus posibilidades tanto en Irún como en otras ciudades. En el marco de “Rutas Singulares” se han desarrollado tres ediciones en 2016-2017, 2017-2018 y 2018-2019. Tras la experiencia inicial, que tuvo lugar en cuatro barrios de la ciudad de forma simultánea, se pasa a trabajar un solo barrio con el objetivo de concentrar la acción en un único proyecto liderado por uno o varios artistas y siempre con la implicación de los vecinos/as durante todo el proceso.

Barrio Creativo pretende descentralizar el arte y la cultura desde una perspectiva territorial pero también social dinamizando los barrios de la ciudad a través de la creación y la intervención artística. El arte, la creación y la producción artísticas salen del centro de la ciudad y de los espacios tradicionalmente destinados a su exhibición, como teatros,



Sesión de producción, edición 2016-2017 / Ayuntamiento de Irún



Maqueta con propuesta de intervención, edición 2016-2017 / Ayuntamiento de Irún

Objetivos

- > Dinamización social de los barrios de la ciudad.
- > Potenciación del desarrollo comunitario y del empoderamiento de los barrios.
- > Fomento de la cohesión y el legado en los barrios.
- > Descentralización del arte y la cultura.
- > Impulso de procesos de creación colaborativos.
- > Promoción de los profesionales del ámbito del arte.
- > Fomento de las alianzas entre la administración municipal y el asociacionismo.

cines, auditorios... y ocupan el espacio público. En estos procesos creativos se incorpora la perspectiva de la participación de la ciudadanía como un agente activo más. Asimismo, las dinámicas participativas facilitan la puesta en contacto de agentes que de forma previa al desarrollo del programa no se conocían o no trabajaban de manera conjunta, favoreciendo la cohesión social. El programa, tanto a nivel tangible (resultado material) como intangible (aprendizajes, vivencias, nuevas relaciones y opción de colaboraciones futuras en otros proyectos) significa un legado para la población, un empoderamiento



to del barrio y la posibilidad de que se produzca un desarrollo comunitario. Las asociaciones de vecinos/as, de festejos, infantiles, juveniles... son la puerta de entrada a los diferentes agentes del barrio. Por otro lado, el programa actúa como escaparate para profesionales del ámbito del arte, donde el talento de artistas locales y del entorno se expresa de forma pública y ofrece la opción de desarrollar sus trabajos.

Esta iniciativa se enmarca en la línea de impulso del arte contemporáneo y acercamiento a la ciudadanía. Se trata de un formato novedoso en cuanto que el proceso creativo lo realizan directamente los/as vecinos/as. Para ello cuentan con el acompañamiento y la mediación cultural y artística de agentes especializados, que detectan necesidades en el barrio que pueden tener una respuesta a través del arte y sus disciplinas. Una vez definido el ámbito en el que se quiere intervenir (relaciones intergeneracionales, recuperación de la memoria, espacios verdes...) se selecciona la disciplina artística a través de la que se quiere trabajar y al/la artista que se encargará de traducir los deseos y necesidades del barrio. Los vecinos/as participan de forma activa en la producción de ese resultado final. Barrio Creativo no responde en ningún caso a necesidades estructurales. Se trata de un programa participativo en el que el barrio es el protagonista, tanto en la toma de decisiones como en la definición y ejecución del producto artístico.

Las acciones comunicativas se realizan a través de canales habituales del Ayuntamiento como ruedas de prensa, contacto con los medios, redes... La empresa que organiza el proyecto utiliza también sus propios recursos para la difusión.



Exposición en el centro cultural CBA edición, 2016-2017 / Ayuntamiento de Irún

Proceso: fases y desarrollo

Las diferentes ediciones de Barrio Creativo siguen una misma estructura:

- **Selección del barrio en el que se realizará la intervención:** el programa arranca con la celebración de reuniones entre el Área de Cultura del Ayuntamiento de Irún y la empresa adjudicataria para la mediación cultural y artística. De forma previa al inicio del programa, se realiza un contacto/acercamiento con los barrios y reuniones explicativas sobre los objetivos del programa.
- **Desarrollo del proyecto:** se programa un calendario de reuniones en las que se conforma un grupo motor, formado por representantes del ayuntamiento, el adjudicatario/a y vecinos/as. En estas reuniones, y a través de un proceso abierto, se selecciona el reto o ámbito en el que se desea intervenir. La empresa adjudicataria es responsable de la propuesta de varios/as artistas entre los/as que el barrio realiza la selección final.
- **Ejecución y diseminación del proceso y resultados:** en esta fase se integra en el proceso el artista, que elabora una propuesta artística, trasladando al lenguaje artístico los deseos del barrio, que ejecuta a través de *auzolan*, un proceso colaborativo y voluntario entre los agentes del barrio. Posteriormente, se hace una presentación pública de los resultados y éstos se difunden a través de distintos formatos: rueda de prensa, presentación, exposición y vídeo resumen del proceso. El programa se da por concluido con la presentación de una memoria final y la celebración de una reunión de valoración de la memoria.



Sesión de producción, edición 2017-2018 / Ayuntamiento de Irún

- **Ediciones de Barrio Creativo.**

- **Edición 2016-2017:** el grupo motor está formado por 10 personas de diferente perfil (asociación de vecinos/as, vecinos/as del barrio, educadores/as de calle, AMPA del colegio público...). En el desarrollo final del proyecto durante las jornadas de *auzolan* (trabajo vecinal o comunitario en euskera) participaron en torno a 30 personas. El perfil es fundamentalmente vecinos/as del barrio de Ventas, de todas las edades, con equilibrio entre hombres y mujeres. Hay que destacar la implicación del barrio. El resultado fue el Jardín Creativo Irurtzunzar. Se trata de la recuperación de un espacio en desuso en el que se realizó un movimiento de tierras para diferenciar espacios y crear recorridos. Además, se construyeron varios elementos con palés reutilizados a modo de asiento y mesa. Se trata, en definitiva, de recuperar un lugar para el barrio destinado al uso público.

- **Edición 2017-2018:** en el grupo motor participan entre 10-20 personas (en función de las sesiones), con representación de la asociación de vecinos/as, festejadora, Haurtxoko (centro cultural para niños/as entre 6 y 12 años), Gazteku (centro cultural para jóvenes entre 12 y 25 años), centros educativos, educadoras de calle y tejido comercial del barrio. En la ejecución material se incorporaron usuarios/as de Haurtxoko y Gazteku, así como de la asociación de vecinos/as y alumnos y profesores del centro de formación Bidasoa, ubicado en el barrio de Lapitze (en torno a 50 personas). En la presentación, realizada en el marco de la fiesta del barrio, hubo en torno a 150 personas. Entre los participantes había representación de

todas las franjas de edad a partir de 5 años y equilibrio entre hombres y mujeres. El resultado fue un dispositivo móvil realizado en madera y con ruedas para su transporte. Se trata de doce módulos, encajables entre sí, sobre los que se pintó el nombre del barrio (Lapitze) y que pueden desplegarse y utilizarse en función de la actividad: a modo de escenario, grada, mostrador, asientos, mesas...

- **Edición 2018-2019:** el grupo motor está formado por siete personas, con mayoría de representación femenina (cinco mujeres y dos hombres), miembros activos de la asociación de vecinos/as. La mayor participación se da en la jornada de presentación de resultados, con un recorrido a pie por el barrio. La intervención artística consistió en la creación de un itinerario señalizado a través de la colocación de varios tótems realizados en madera policromada. Estos elementos marcan diferentes puntos de interés en el barrio de Urdanibia que hacen referencias tanto a anécdotas y vivencias de sus habitantes como a espacios verdes y elementos históricos y patrimoniales.

Gestión. El Área de Cultura del Ayuntamiento de Irun coordina el proyecto y la gestión es indirecta, mediante la licitación a la asociación para la mediación cultural/artística con el barrio y el desarrollo del proceso participativo. Ayuntamiento y asociación participan como miembros del grupo motor.

El plan de comunicación se coordina directamente con el Gabinete del Ayuntamiento de Irun. En 2016 la empresa responsable fue c2+i y a partir de 2017 la Asociación de Artistas Artitadetó.



Presentación pública de resultados, edición 2017-2018 / Ayuntamiento de Irun



Laboratorio de artistas, edición 2018-2019 / Ayuntamiento de Irun





Tótems, edición 2018-2019 / Ayuntamiento de Irun

Las tareas de la empresa son la mediación y acompañamiento cultural. Son los responsables de convocar a los agentes del barrio que participarán en el grupo motor, así como de coordinar las reuniones para el desarrollo del proyecto y recoger un registro de las mismas. Entre sus tareas también se encuentra la búsqueda de artistas que puedan trabajar en el ámbito elegido por el barrio y realizar la intervención final, aunque son los propios vecinos/as los que toman la decisión final. El vídeo final y registro fotográfico también corre a cargo de la empresa adjudicataria.

Por su parte, el Ayuntamiento de Irun coordina con la empresa todo el proceso, así como las acciones destinadas a la comunicación de la actividad. Directamente, se ha implicado en esta acción una técnica del Área de Cultura y Deportes. Asimismo, han participado una persona del Gabinete de Prensa, así como personal administrativo del Área de Cultura y Deportes y, en tareas de supervisión, el director del Área de Cultura y Deportes y la delegada de Cultura. A nivel de equipamientos, se facilita el uso del centro cultural CBA para la exposición de resultados. El resto de actividades se realizan en los locales de las asociaciones de vecinos/as (locales de propiedad municipal cedidos por el Ayuntamiento para el desarrollo de la actividad habitual de las asociaciones vecinales).

Beneficiarios. Los beneficiarios son ciudadanía en general, de todas las edades, de un barrio concreto de la ciudad. El trabajo se articula en torno a un gru-

po motor en el que se busca la representación de los distintos colectivos del barrio: jóvenes y niños/as, asociación de vecinos/as, comerciantes, centros educativos, centros de actividad extraescolar (danza, música, manualidades...). En cada edición se colabora especialmente con gente del barrio escogido, aunque el proyecto está abierto a toda persona que pueda tener vínculos con el barrio o interesada en los procesos colaborativos de creación.

- **Participantes 2016:** 30 personas en el proceso de ideación y producción. El espacio intervenido se ha recuperado para el barrio de Ventas, de 3.963 habitantes, y para la ciudad. Posteriormente se han realizado actividades culturales en él.
- **Participantes 2017:** 50 personas en el proceso de ideación y producción. El producto final está diseñado para su uso por todo el barrio de Lapitze, que está formado por 8.452 habitantes.
- **Participantes 2018:** 30 personas en el proceso de ideación y producción. Resultado para el disfrute de todo el barrio de Urdanibia Berri, cuya población es de 460 habitantes.

Evaluación

Impacto. La valoración es positiva por parte de las personas implicadas, destacan que adquieren nuevas herramientas para la intervención en sus barrios, de una forma creativa, y a través de metodologías participativas. Gracias al programa, se acercan a los lenguajes artísticos, que desarrollan en primera persona.

Cada una de las ediciones ha contado con una presentación pública de resultados, que ha tenido eco tanto en medios de comunicación como en el resto de habitantes del barrio y de la ciudad y se han publicado los vídeos finales en el canal Youtube del Ayuntamiento de Irun.

Ha habido un impacto positivo en el barrio, tanto por el proceso en sí como por el legado que deja: nuevas relaciones humanas, apropiación y conocimiento del espacio que habitan, conocimiento y aprendizaje de lenguajes artísticos... Se han conseguido los objetivos de cohesión social, de refuerzo de las relaciones intergeneracionales y de regeneración del espacio público a través de la intervención artística. También se ha dotado al colectivo participante de herramientas para la toma de decisiones e intervención.

Además, ha habido una implicación activa del barrio durante el proceso y también una vez finalizada la relación con el Área de Cultura, ya que han activado otras iniciativas relacionadas con el arte. De hecho, trasladan propuestas de actividades de corte cultural vinculadas con la acción llevada a cabo en Barrio Creativo.

Algunos barrios comparten su percepción de que la primera edición del proyecto (barrio de Ventas) ha tenido un impacto localizado y restringido a la zona de intervención. En este sentido, el Área de Cultura y Deportes ha realizado sesiones informativas en las ediciones posteriores para explicar los objetivos del programa y resolver las dudas de los barrios interesados en tomar parte.

Innovación. Barrio Creativo tiene un enfoque novedoso por público y contenidos (proyectos colaborativos de co-creación, apropiación de proyectos, el arte como herramienta de cohesión social y respuesta a necesidades). El programa favorece procesos de reflexión a través del arte. La metodología también puede considerarse innovadora: la hibridación a través del formato de laboratorio de ideas y laboratorio de artista para la toma de decisiones y elaboración del reto.



Presentación pública de resultados, edición
2018-2019 / Ayuntamiento de Irun



Cartel edición 2018-2019 / Ayuntamiento de Irun



Participación. Barrio creativo es un proyecto de desarrollo comunitario, donde la implicación del barrio es esencial. De hecho, los vecinos y vecinas son el colectivo más importante dentro del grupo motor que impulsa el proyecto y donde también están presentes el ayuntamiento y la asociación. Hay que valorar además el elemento participativo de esta acción desde una óptica de co-construcción y co-realización entre actores.

Sostenibilidad ambiental, económica y social.

En las diferentes manifestaciones artísticas desarrolladas entre artistas y vecinos/as se ha hecho uso de materiales reciclados. Además, se han trabajado valores de reutilización y trabajo colaborativo, mantenimiento y revitalización de zonas verdes. Esta metodología de trabajo se va a llevar a otros barrios de la ciudad con nuevas ediciones de barrios creativos.

Capacidad de generar cooperación en el territorio. Se ha trabajado con muchos agentes de los barrios implicados en cada edición, lo que ha significa-

do establecer fuertes lazos con distintas entidades. La participación en este programa ha facilitado posteriores colaboraciones entre los agentes del barrio, una vez finalizada la mediación del Ayuntamiento.

Transversalidad. Entre las diferentes actividades realizadas en el territorio: el programa, impulsado por el Área de Cultura y Deportes del Ayuntamiento de Irun, cuenta además con la participación e implicación del Gabinete de Prensa y agentes sociales, culturales y artísticos de la ciudad.

Reproductibilidad y transferibilidad. El modelo de Irun se expuso en la jornada Barrios Creativos celebrada en Salamanca en septiembre de 2017 con lo cual se podría trasladar a otras ciudades. De hecho, para desarrollar una acción como esta es necesario contar con un equipo que pueda acompañar al grupo motor en términos de participación, co-creación y desarrollo comunitario, así como que conozca el ámbito artístico para ofrecer artistas que puedan responder a las necesidades del barrio.

Enlaces: Edición 2016:

https://www.youtube.com/watch?v=-ulpb_xiFU8&feature=youtu.be

<https://zoes.es/barrios-creativos/irun-barrio-creativo-2/>

<http://conexionesimprobables.es/v2/Nuevas-Metodologias-de-Innovacion-abierta-social-Programa-Barrio-Creativo-Irun--Conexiones-improbables-esp>

Edición 2017-2018:

<https://www.youtube.com/watch?v=qs1DgShSYaE&feature=youtu.be> Diario Vasco

<http://conectabidasoa.com/lapitze-barrio-creativo-de-la-ciudad>

Edición 2018-2019:

<https://www.diariovasco.com/bidasoa/irun/barrio-creativo-idea-20190404003421-ntvo.html>

<https://youtu.be/83pmzGp8TWo>

Contacto: Ayuntamiento de Irun
Área de Cultura y Deportes
cultura@irun.org
(+34) 943 505 406

Esta publicación ha sido realizada por
Fundación Kreanta en el marco del
programa Rutas Singulares.



Este proyecto está cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER)





Residencia de artistas

Muga 4.0. Cuerpo de Guardia Irun / Ayuntamiento de Irun

- CULTURA ■ EDUCACIÓN ARTÍSTICA ■ INTERCAMBIO DE BUENAS PRÁCTICAS ■ DIFUSIÓN ARTÍSTICA
- FOMENTO DE LA CREACIÓN ■ REVITALIZACIÓN URBANA

Acción

Resumen. Programa que tiene como objetivo el impulso de los procesos de reflexión, investigación, creación y producción artística con especial interés en la participación transfronteriza. **Socio responsable de la acción.** Ayuntamiento de Irun.

Fechas clave

Octubre - diciembre 2017: Desarrollo del proyecto Monumento (in)material de Miriam Isasi.

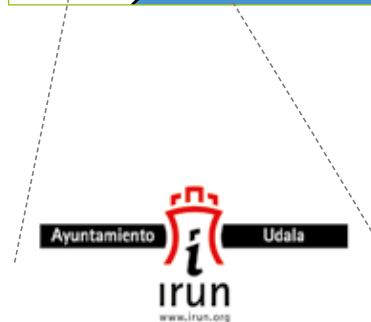
Agosto - diciembre 2018: Desarrollo del proyecto Muga 4.0 Gabriel Vallecillo y Silvia Ceñal y de la propuesta de Basque Design Project de la mano de Silvia Ceñal.

Enero - junio 2019: Convocatoria abierta.

Septiembre - octubre 2019: Intervención artística.

Agosto 2019: Segunda convocatoria abierta.

Octubre - noviembre 2019: Adjudicación y desarrollo de las intervenciones artísticas.



Contexto

El Ayuntamiento de Irun, a través del Área de Cultura y Deportes, trabaja una línea de fomento y apoyo a la creación artística que se articula a través del programa Irun Factory. Los ejes temáticos de dicho programa son el arte contemporáneo, la frontera y la memoria histórica. Se trata de iniciativas que se desarrollan especialmente en el espacio público, que pretenden visibilizar la diversidad de prácticas artísticas y con una especial atención al talento emergente. Además, se apuesta por acciones que trasciendan los espacios tradicionales de programación (cines, teatros, auditorios, museos...) y la descentralización de las intervenciones.

El programa de residencias de artistas se enmarca en esta línea de trabajo y enlaza directamente con otras propuestas del Área de Cultura y Deportes, como el encuentro de cultura contemporánea Kontenporanea o la jornada Ribera, a través de las que las residencias refuerzan su presencia, visibilidad y proyección entre el público. Las residencias se vienen desarrollando desde hace varios años a través de invitaciones directas a artistas. 2019 ha sido el año en el que se ha realizado la primera convocatoria abierta.

Objetivos

- Impulso de la creación en las distintas disciplinas (artes plásticas, música, literatura, arte digital, performance, diseño y artes gráficas, fotografía, audiovisuales, danza, teatro...).
- Apoyo de la profesionalización de la producción artística y para la integración de la artista en la red creativa local.
- Establecer una línea de trabajo permanente que enlace con programas consolidados en la oferta del Área de Cultura y Deportes.



Exposición residencia Miriam Isasi en el Museo Romano Oiasso / Ayuntamiento de Irun

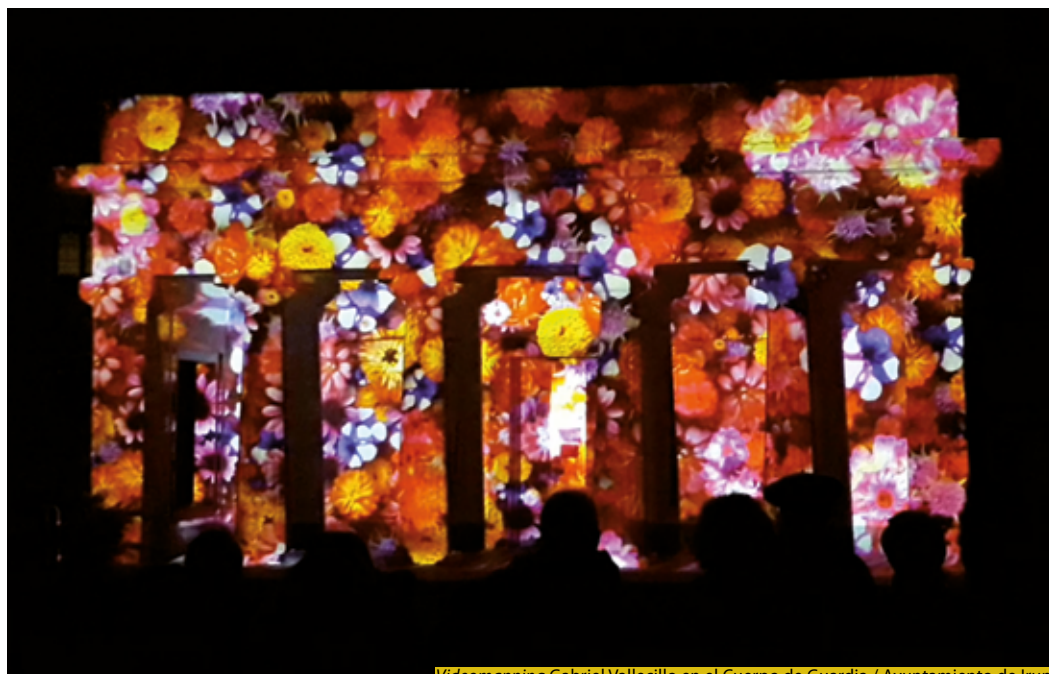
Estrategia

El formato de residencia de artistas es un modelo que cuenta con una larga trayectoria, pero ha sido en las últimas décadas cuando se han desarrollado con mayor impacto. El Ayuntamiento de Irun ha realizado una apuesta por la creación contemporánea que va más allá de la oferta de espacios expositivos y en este sentido está desarrollando un programa de residencias de artistas cuyo objetivo es apoyar y fomentar la creación artística en la comarca del Bidasoa y su área de influencia. El programa se ha articulado hasta el momento con micro-residencias en las que se ha invitado directamente a artistas a trabajar en la ciudad y en 2019 se ha lanzado la primera convocatoria abierta. La residencia tiene una duración de 4-6 semanas y el tema en torno al que deben girar las propuestas son los movimientos migratorios en su dimensión social y de intercambio y su repercusión en la identidad de Irun como ciudad transfronteriza. El proyecto "Rutas Singulares" ha permitido la puesta en marcha de este programa en el formato de convocatoria abierta. El carácter abierto de la convocatoria favorece la participación de artistas internacionales y la posibilidad de intercambio con artistas de otras ciudades, países...



Postal residencia Miriam Isasi en el Museo Romano Oiasso / Ayuntamiento de Irun





Videomapping Gabriel Vallecillo en el Cuerpo de Guardia / Ayuntamiento de Irun

Las acciones comunicativas y de difusión se realizan a través de los canales habituales del Ayuntamiento como ruedas de prensa, contacto con los medios, redes... Además, se lanza una difusión a nivel internacional, que traspasa el ámbito de Irun, para lograr la proyección de la propia iniciativa, en sí misma, con vocación internacional y de intercambio artístico.

Proceso: fases y desarrollo

• Nacimiento del programa de residencias artísticas.

El programa de las residencias de artistas nació en 2017 desde el Ayuntamiento de Irun y el Área de Cultura para crear un marco permanente de proyectos para el impulso y apoyo de la creación y producción artística.

La primera propuesta de este programa se realizó de la mano de la artista Miriam Isasi. Tuvo lugar en el Museo Oiasso y, bajo el título *Monumento (in)material*, ofreció una exposición acerca a la memoria de los bandos de resistencia durante la Guerra Civil mediante la búsqueda de restos de metralla en zonas de conflicto cercanas a Irun. La residencia se completó con un taller para acercar el proceso creativo a la ciudadanía.

El Museo Oiasso acogió la residencia de Miriam Isasi en 2017. Para llevar a cabo esta colaboración se realizaron reuniones entre el personal responsable de los programas de creación y contenidos. Por otro lado, se contó con representantes de Bitamine Faktoria y Nekatoenea en el comité de selección de los proyectos ganadores en la convocatoria abierta de residencias de artistas, dada su experiencia de años en programas de residencias artísticas y promoción de la creación. También existe colaboración en los procesos de difusión de actividades y convocatorias. Periódicamente se han realizado reuniones para el intercambio de prácticas y conocimiento mutuo de acciones en torno a la creación.

En esta misma línea, en noviembre de 2018 el artista hondureño Gabriel Vallecillo realizó un *videomapping* proyectado sobre la fachada del Cuerpo de Guardia de Behobia. El proyecto, en interacción directa con el edificio, fue una reflexión en torno al concepto de frontera y sus múltiples significados y connotaciones. El artista tomó como punto de partida la memoria del edificio para interrogarlo y transformarlo, convirtiéndolo en el protagonista y lugar a partir



del cual observar la frontera, el puente y el Río Bidasoa.

También en 2018 se desarrolló el proyecto *Ohi, Basque Design Project #02*, cuyo objetivo era una reinterpretación de mobiliario y piezas tradicionales vascas que se encuentran depositadas en Gordailua, Centro de Colecciones Patrimoniales de la Diputación Foral de Gipuzkoa. El trabajo se desarrolló a través de una jornada taller dinamizada con cuatro artistas.

En 2017 y 2018 se articulan residencias a través de una invitación directa a uno/a o varios/as artistas. En la invitación se solicita la presentación de un proyecto relacionado con Irun y la memoria histórica. Una vez aceptada la propuesta, se realizan reuniones entre el/la artista y Cultura para definir necesidades espaciales y materiales y coordinar los tiempos de preparación, montaje y presentación de resultados. La difusión de las distintas intervenciones artísticas se realiza la semana previa a su celebración, a través de la web del Ayuntamiento de Irun, redes sociales, contacto con medios de comunicación, difusión en agenda de actividades y envío a socios de Rutas Singulares, entre otros.

- **Apertura de la convocatoria abierta.** En enero de 2019 se lanza la primera convocatoria abierta, que contempla la concesión de dos ayudas para la realización de residencias con una duración de entre cuatro y seis semanas. El tema en torno al que deben girar las propuestas presentadas son los movimientos migratorios en su dimensión social y de intercambio, así como su influencia en Irun. Se trata de una convocatoria abierta a todo tipo de disciplinas artísticas, incidiendo en la dimensión participativa, social y de experimentación. De hecho, se establece como requisito que se presente un proyecto de sensibilización pública y un proceso participativo en forma de conferencias, talleres u otras propuestas, dirigidas al gran público y públicos prioritarios generales. Iván Gómez y Anartz Ormaztegui, con su proyecto *El pliegue rojo y la Isla de los faisanes*, ganador de la primera convocatoria abierta, proponen en este sentido la organización de una sesión con alumnado del Bachillerato de Artes del Instituto Pío Baroja. Asimismo, se realizan sesiones de presentación de resultados dirigidas a toda la ciudadanía.

En 2019 el programa se articula a través de una convocatoria abierta, dirigida a artistas y crea-



Instalación *El pliegue rojo*. 18 de octubre de 2019 / Ayuntamiento de Irun

dores/as de cualquier nacionalidad, para la concesión de una ayuda, lo que repercute en las fases de desarrollo del mismo:

- Elaboración de las bases de la convocatoria

abierta: se realiza en 2018. Valora los siguientes criterios: calidad y creatividad del proceso artístico, innovación y originalidad de la propuesta artística, trayectoria artística del/la solicitante y su capacidad para realizar el proyecto, la motivación que haya impulsado al/la artista a querer participar en esta residencia, capacidad del/la artista de implicarse en un programa de sensibilización hacia el arte contemporáneo dirigido a la población local a través de actividades como puertas abiertas, encuentros, propuestas de *workshop*..., viabilidad/adecuación del proyecto a los recursos y contexto en que se desarrolla, y, finalmente, incorporación de la perspectiva de género.

- Lanzamiento de la convocatoria: se realiza en enero de 2019. Incluye su difusión a través de medios propios y boletines culturales, envío a socios de Rutas Singulares, contactos de la base de datos de artistas y agentes culturales y a través de medios de comunicación.

- Selección de propuestas: abril y mayo 2019.

- Presentación de resultados: octubre 2019.

Gestión. Para las ediciones 2017 y 2018, el Área de Cultura y Deportes realiza las invitaciones a artistas para su participación en el programa de residencias. Igualmente, se encarga de la coordinación con los equipamientos en los que se llevarán a cabo las intervenciones, así como de otros elementos relacionados directamente con la actividad (alojamientos, producción, montaje...).

En la edición 2019, hay una gestión directa del programa desde el Área de Cultura del Ayuntamiento de Irun. El Área de Cultura y Deportes se encarga de la elaboración de la convocatoria abierta y su lanzamiento. Asimismo, se gestionan directamente las solicitudes y se convoca a un jurado especializado que toma las decisiones sobre la adjudicación. La asistencia y acompañamiento al/la artista se realiza también desde Cultura.



Cartel convocatorio residencia de artistas 2019 / Ayuntamiento de Irun

Directamente, se ha implicado en esta acción una técnica del Área de Cultura y Deportes. Asimismo, han participado una persona del Gabinete de Prensa, así como personal administrativo del Área de Cultura y Deportes y, en tareas de supervisión, el director del Área de Cultura y Deportes y la delegada de Cultura. También se ha contado con los recursos de la Brigada de Mantenimiento de Espacios, que ha colaborado en labores de montaje de manera puntual y en función de las necesidades.

Beneficiarios. 6 artistas implicados (4 artistas invitados y un dúo ganador en la convocatoria abierta). Público en general:

- **Miriam Isasi:** 232 visitantes atraídos por la exposición permanente del Museo Oiasso.
- **Basque Design Project:** 50 participantes.
- **Videomapping:** 200 personas.
- **Convocatoria abierta:** 11 artistas. 34 personas participantes en talleres de sensibilización y en labores de producción.

Evaluación

Impacto. La valoración es positiva, tanto desde el Área de Cultura y Deportes, como por parte de los/



as artistas invitados/as. Impacto positivo en la percepción de actividades orientadas al fomento del arte y la creación contemporáneas y en la ciudadanía, que disfruta de los resultados.

Innovación. Aunque el formato de residencias artísticas no es novedoso, sí que lo es para el Ayuntamiento de Irun en su formato de convocatoria abierta. Esta acción ha favorecido la incorporación de procesos creativos y de reflexión en la programación de contenidos realizada desde la administración pública.

Participación. Las residencias de artistas de Irun han evolucionado desde el formato de invitación directa al de convocatoria abierta para favorecer la participación plural de artistas. Además, los requisitos de la convocatoria exigen que los proyectos presentados desarrollen una actividad que se abra a la ciudadanía a través de acciones participativas y de sensibilización del público al arte contemporáneo, así como actividades destinadas a la educación cultural y artística.

Sostenibilidad ambiental, económica y social. Esta acción promueve la profesionalización y reconocimiento del trabajo del/a artista contribuyendo a generar un tejido artístico fuerte indispensable para un ecosistema creativo sano. Se trata de una iniciativa que se ha incorporado a la programación habitual del Área de Cultura y Deportes, en su línea de apoyo a la creación y al talento emergente que tendrá continuidad con futuras ediciones.

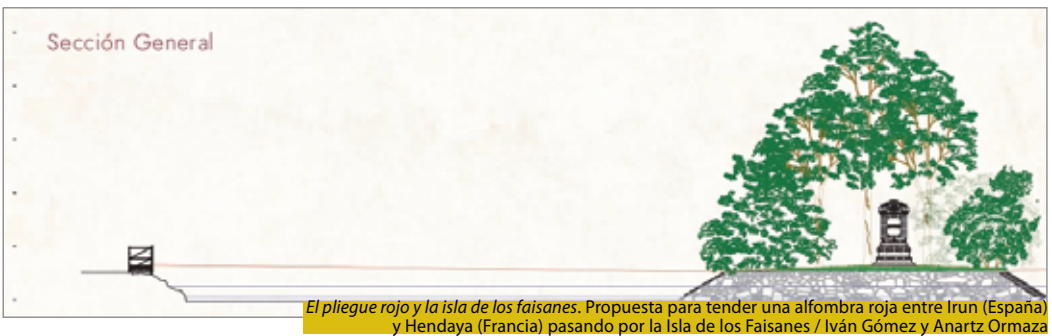
Capacidad de generar cooperación en el territorio. Se han establecido colaboraciones con

otros agentes como el propio Museo Oiasso, equipamiento cultural del Ayuntamiento de Irun en el que también se desarrolla un programa propio de residencias de artistas (Arkeo&Art) y con agentes locales y de la comarca del Bidasoa (Bitamine, Nekatoenea...) para desarrollar las residencias. Esta colaboración entre actores locales ha significado un fortalecimiento de las redes a nivel de gestión, contenidos, proyectos conjuntos...

Por otro lado, para desarrollar la convocatoria de 2019, el Ayuntamiento de Irun ha trabajado con el Ayuntamiento de Tournefeuille, que tiene una amplia experiencia en este ámbito, reforzando el trabajo de transferencia de conocimientos que ha supuesto el programa Rutas Singulares. Esta acción promueve el fomento de la red local de artistas y su proyección más allá de su ámbito natural de influencia. Se realizó una visita a Tournefeuille durante la celebración de los "Encuentros Singulares" de 2017. En dicha visita los técnicos de Irun se reunieron con los responsables de programas de creación en Tournefeuille y conocieron de cerca las acciones que se estaban llevando a cabo en relación a las residencias artísticas.

Transversalidad. El programa, impulsado por el Área de Cultura y Deportes del Ayuntamiento de Irun, cuenta además con la participación e implicación del Gabinete de Prensa y agentes sociales, culturales y artísticos de la ciudad.

Reproductibilidad y transferibilidad. El actual modelo de residencia de artistas se puede llevar a cabo tanto en ámbitos públicos como privados, con las correspondientes adaptaciones, se han elab-



borado unas bases muy abiertas, en las que no se cierra el ámbito concreto de intervención artística ni el lugar de ejecución de las mismas. De hecho,

este modelo deriva de los proyectos de residencia desarrollados en Tournefeuille y que han sido adaptados a la realidad de Irun.

Enlaces: Edición 2017:

<https://www.diariovasco.com/bidasoa/irun/programa-residencias-comien-za-20171114001721-ntvo.html>

Edición 2018:

<http://conectabidasoa.com/nueva-jornada-del-proyecto-mugazabald>

<https://mugazabaldy.eu/muga-oroimenak-23-11-2018-2/>

Edición 2019:

<https://www.noticiasdegipuzkoa.eus/2019/07/17/vecinos/bidasoa-txingudi/el-arte-que-tiende-puentes-desde-la-isla-de-los-faisanes>

<https://www.diariovasco.com/bidasoa/irun/ayuntamiento-convo-ca-tres-20190904001351-ntvo.html>

Contacto: Ayuntamiento de Irun
Área de Cultura y Deportes
cultura@irun.org
(+34) 943 505 406

Esta publicación ha sido realizada por
Fundación Kreanta en el marco del
programa Rutas Singulares.

